

DENVER®

Lautsprechersystem für iPod / iPhone

Modell-Nr.: IFI-710

BEDIENUNGSANLEITUNG



VOR BETRIEB DES GERÄTS DIE BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN UND ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.

VORSICHT

Symbol-Arbeitsdefinitionen

GEFAHR - Bezeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, sind Tod oder schwerste Verletzungen die Folge. Dieses Symbol wird nur in den extremsten Fällen verwendet.

WARNUNG - Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, können Tod und schwerste Verletzungen die Folge sein.

VORSICHT - Bezeichnet eine möglicherweise schädliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte oder geringfügige Verletzungen sowie Sachschäden die Folge sein. Es warnt auch vor unsicheren Praktiken.



Das Blitzsymbol innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks warnt den Benutzer vor nicht isolierter 'gefährlicher Spannung' im Innern des Produktgehäuses, die so stark sein kann, dass für Personen die Gefahr von Stromschlägen besteht.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

WARNUNG: ZUR VERMEIDUNG VON STROMSCHLAG GERÄTEGEHÄUSE (ODER RÜCKWAND) NICHT ÖFFNEN. ES BEFINDEN SICH KEINE VOM VERBRAUCHER WARTBAREN TEILE IM INNERN DES GERÄTS. REPARATUR UND WARTUNG NUR DURCH FACHPERSONAL.



Das Ausrufungszeichen innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks weist den Benutzer auf wichtige Anleitungen zu Betrieb und Pflege (Wartung) in der mit dem Gerät gelieferten Literatur hin.

GERMAN

VOR BETRIEB DES GERÄTS ALLE ANWEISUNGEN LESEN



Beim Gebrauch elektrischer Geräte, ganz besonders wenn Kinder in der Nähe sind, müssen immer grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden.

SICHERHEITSHINWEISE

- 1) Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät ans Netz anschließen oder es in Betrieb nehmen.
- 2) Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Alle Warnungen beachten und alle Anweisungen befolgen.
- 3) Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung für eine spätere Verwendung sorgfältig auf.
- 4) Das Gerät darf keinen Flüssigkeitstropfen oder -spritzern ausgesetzt werden. Auf dem Gerät dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Objekte, wie z. B. Vasen, abgestellt werden. Nur an einem trockenen Ort benutzen.
- 5) Kein offenes Feuer, wie z.B. brennende Kerzen, auf das Gerät stellen.
- 6) Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- 7) Die Belüftung darf nicht durch Abdecken der Lüftungsöffnungen behindert werden.
- 8) Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit AC 230V, 50Hz an. Eine höhere Spannung kann zu Fehlfunktionen des Geräts führen oder es kann sogar anfangen zu Brennen. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen, um es vollständig auszuschalten.
- 9) Fassen Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen an.
- 10) Wenn der Netzstecker nicht in Ihre Steckdose passt, versuchen Sie nicht ihn mit Gewalt einzustecken.
- 11) Nur Befestigungs- und Zubehörteile verwenden, die vom Hersteller empfohlen werden.
- 12) Nur Ersatzteile verwenden, die vom Hersteller empfohlen werden.
- 13) In Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers installieren.
- 14) Das Gerät an einem gut belüfteten Ort aufstellen. Stellen Sie das System auf eine ebene, stabile und feste Fläche. Nicht Temperaturen über 35°C aussetzen. Lassen Sie mindestens 10 cm Abstand auf der Rückseite und über dem Gerät und 5 cm auf jeder Seite.
- 15) Drücken Sie die Tasten des Players gefühlvoll. Zu festes Drücken kann den Player beschädigen.
- 16) Entsorgen Sie erschöpfte Batterien auf umweltfreundliche Weise.
- 17) Ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät umsetzen oder reinigen. Nur mit einem trockenen Tuch reinigen.
- 18) Ziehen Sie während eines Gewitters, Sturms oder bei längerer Nichtbenutzung den Netzstecker des Geräts.
- 19) Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Alle Wartungsarbeiten müssen von autorisierten Service-Mitarbeitern ausgeführt werden. Bringen Sie das Gerät zur Überprüfung und Reparatur zu einer Elektronik-Werkstatt Ihrer Wahl.
- 20) Lassen Sie niemanden, besonders keine Kinder, Gegenstände in Löcher, Schlitze oder andere Öffnungen in das Gerätegehäuse stecken. Das kann zu einem elektrischen Schlag führen.
- 21) Das Gerät nicht an einer Wand oder Decke befestigen.
- 22) Nicht in der Nähe von Fernsehern, Lautsprechern oder andern Gegenständen aufstellen, die starke Magnetfelder erzeugen.
- 23) Nur für den Einsatz im Haushalt.

- 24) Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- 25) Batterien dürfen nicht hohen Temperaturen ausgesetzt werden, wie Sonneneinstrahlung, Feuer usw.
- 26) Der Netzstecker dient zur Unterbrechung der Stromversorgung und soll weiterhin betriebsbereit bleiben.

HINWEIS: Wenn das System in den Standby-Modus geschaltet wurde, verbraucht es immer noch etwas Strom. Um das System vollständig vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

VOR DER INBETRIEBNAHME

1. STANDARDZUBEHÖR

Entfernen Sie vorsichtig alle Zubehöerteile aus dem Präsentationskarton. Bitte überprüfen Sie, ob Sie das folgende Zubehör vollständig ist, bevor Sie den Karton entsorgen. Entfernen Sie keine Etiketten oder Aufkleber auf der Rückseite des Hauptgeräts. Stellen Sie Ihr Gerät auf eine ebene Fläche, wie einen Tisch, Schreibtisch oder ein Regal.

- 1 x Bedienungsanleitung
- 1 x Fernbedienung
- 1 x AUX IN-Kabel

2. ANSCHLUSS AN EINE STECKDOSE

Dieses Gerät wurde nur für den Betrieb an einer Spannungsversorgung mit 230V - 50 Hz entwickelt.

Der Anschluss dieses Systems an eine andere Stromquelle kann das System beschädigen. Wickeln Sie das Netzkabel auf seine volle Länge ab. Stecken Sie den kleinen Stecker in den AC-Netzeingang des Geräts und dann den Netzstecker in eine Standard-Steckdose. Stecken Sie den Netzstecker vollständig in die Steckdose. Das Gerät ist jetzt angeschlossen und betriebsbereit.

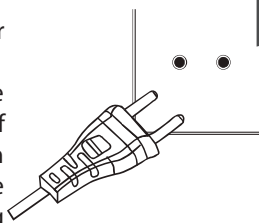
Um das Gerät vollständig auszuschalten, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

1. Wickeln Sie das Netzkabel auf der Rückseite des Geräts auf. Fassen Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen an.
2. Nach dem Anschließen der Stromversorgung begibt sich das Gerät in den Standby-Modus. Zum Einschalten des Geräts drücken Sie die Taste STANDBY auf der Fernbedienung.
3. Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

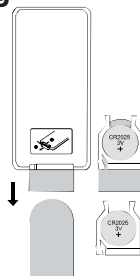
3. Einlegen und Auswechseln der Batterie der Fernbedienung

Die Fernbedienung benötigt eine Lithium-Batterie, Typ „CR2025“, 3 Volt (mitgeliefert). Zur Verlängerung der Lebensdauer der Original-Batterie haben wir einen kleinen, durchsichtigen Kunststoff-Abstandshalter zwischen Lithium-Batterie und den Batteriepol eingelegt. Sie müssen diesen Batterie-Abstandshalter entfernen, bevor Sie die Fernbedienung verwenden können. Zum Entfernen des Abstandshalters ziehen Sie ihn in Richtung des Pfeils, wie in der Abbildung dargestellt:

Wenn die Fernbedienung unregelmäßig funktioniert, ersetzen Sie die Original-Batterie mit einer neuen 3 Volt Lithium-Batterie.



GERMAN



1. Schieben Sie den Batteriehalter aus dem Fernbedienungsgehäuse. (Drücken Sie zuerst die Lasche „A“ in die Mitte, siehe Abbildung).
2. Legen Sie eine 3V-Batterie CR2025 unter Beachtung der richtigen Polarität in das Batteriefach ein (siehe Markierung). Wenn die Batterie falsch herum eingelegt wurde, funktioniert die Fernbedienung nicht. Entsorgen Sie die erschöpfte Batterie ordnungsgemäß. Lassen Sie die Batterie nicht herumliegen, ein Kleinkind oder Haustier könnte damit spielen oder die Batterie verschlucken.
3. Bei falscher Behandlung kann die Batterie explodieren oder undicht werden. Die Batterie nicht wiederaufladen oder auseinandernehmen. Entsorgen Sie erschöpfte Batterie nicht in einem Feuer.

VORSICHT: Ein falsch eingelegte Batterie kann explodieren. Nur mit dem gleichen oder ähnlichen Batterietyp austauschen.

4. Setzen Sie den Batteriehalter wieder in das Batteriefach ein.

Hinweis: Bitte entfernen Sie Batterien, um Schäden oder Verletzungen durch eine möglicherweise auslaufende Batterie zu verhindern, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird. Nur eine Batterie mit der angegebenen Größe und Typ verwenden.

TASTENBELEGUNG UND FUNKTIONEN UND ANZEIGEN

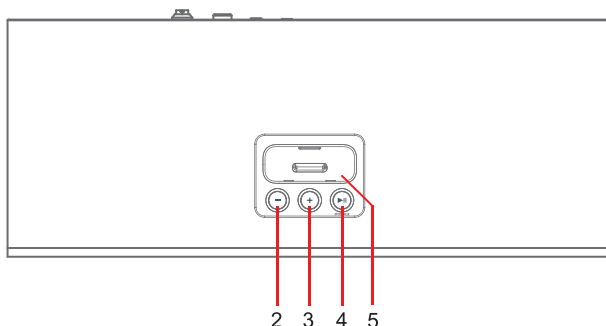
1. VORDERSEITE DES GERÄTS

- 1.) Lautsprecher



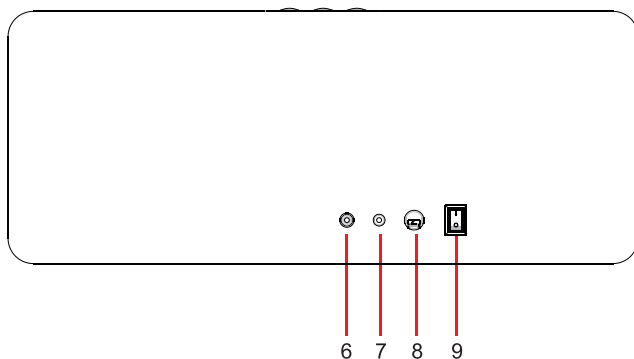
2. OBERSEITE DES GERÄTS

- 2.) **VOLUME -** (Lautstärke -)
- 3.) **VOLUME +** (Lautstärke +)
- 4.) **PLAY/PAUSE**
- 5.) **iPod-Anschluss**



TASTENBELEGUNG UND FUNKTIONEN UND ANZEIGEN

3. RÜCKSEITE DES GERÄTS



- 6.) Videoausgang
- 7.) AUX-Eingang
- 8.) Netzbuchse
- 9.) Netzschalter

GERMAN

4. TASTENBELEGUNG DER FERNBEDIENUNG

1.) STANDBY 2.) iPod Aufwärts 3.) PLAY / PAUSE 4.) ABSTIMMEN/ÜBERSPRINGEN 5.) ENTER 6.) ABSTIMMEN/ÜBERSPRINGEN 7.) MENU 8.) iPod/AUX 9.) iPod Abwärts 10.) TREBLE - (Höhen) 11.) TREBLE + (Höhen) 12.) BASS - 13.) BASS + 14.) MUTE (Stummschaltung) 15.) VOLUME + (Lautstärke +) 16.) VOLUME - (Lautstärke -)	Fernbedienung
---	---

BEDIENUNGSHINWEISE

1. GRUNDLEGENDE INBETRIEBNAHME

1). Ein-/Ausschalten des Geräts

Schieben Sie den Netzschalter in die Stellung ON und drücken Sie STANDBY auf der Fernbedienung, um das Gerät einzuschalten (erneut drücken, um das Gerät in den Standby-Modus zu schalten).

Hinweis: Achten Sie darauf, dass der Stecker an eine 230V ~ 50Hz Haushaltssteckdose richtig angeschlossen wurde.

2). Wahl der Betriebsart (FUNKTION)

Drücken Sie die AUX/iPod-Taste auf der Fernbedienung oder halten Sie die Taste PLAY/PAUSE am Gerät gedrückt, um den iPod- oder AUX-Modus auszuwählen.

3). VOLUME – /VOLUME + (Lautstärke -/+)

Drücken Sie die VOLUME- / VOLUME+ Taste auf der Fernbedienung, um die Lautstärke auf den gewünschten Pegel einstellen.

4). Mute-Funktion (Stummschaltung)

Drücken Sie während der Wiedergabe eines iPods oder über Aux-In die Mute-Taste auf der Fernbedienung, um die Stummschaltung zu aktivieren (die LED-Anzeige auf dem oberen Bedienfeld beginnt zu blinken). Erneut drücken, um die Stummschaltung aufzuheben oder drücken Sie die Taste VOLUME+/-, um den Normalbetrieb wieder aufzunehmen.

5). BASS-Pegel einstellen

Drücken Sie **BASS +/BASS -** auf der Fernbedienung, um den BASS-Pegel einzustellen. Der BASS-Effekt wird dadurch erhöht oder verringert.

6). HÖHEN-Pegel einstellen

Drücken Sie **TREBLE + / TREBLE -** auf der Fernbedienung, um den HÖHEN-Pegel einzustellen. Der HÖHEN-Effekt wird dadurch erhöht oder verringert.

2. WIEDERGABE VON IHREM iPod (iPod nicht mitgeliefert)

Dieses Gerät unterstützt verschiedene Modelle der iPod-Player mit 30-poligem Docking-Anschluss, wie iPod Mini, iPod photo, iPod video, iPod nano 1./2./3./4./5. Generation und 3./4. (Video) Generation, iPod 5. Generation (Video), iPod touch 1./2., iPod classic und iPhone. Fassen Sie den iPod und ziehen Sie ihn vorsichtig nach oben heraus.

Das Gerät kann auch als Ladegerät für Ihren iPod verwendet werden, wenn der iPod über den Docking-Anschluss angeschlossen wurde. Universal-Dockingstation für alle iPod-eigenen Einsätze.

Wählen Sie die iPod-Universalhalterung (nicht im Lieferumfang enthalten, überprüfen Sie Ihre iPod-Verpackung, wenn die mit dieser Halterung geliefert wurde), die zu Ihrem iPod-Modell passt. Installieren Sie die Halterung mit 2 Laschen nach vorne, indem Sie sie in die Universal-Dockingstation oben auf dem Gerät drücken. Zum Entfernen der Halterung, drücken Sie innen auf ihre Rückseite und ziehen Sie sie nach oben.

1). Betrieb eines iPods mit dem Hauptgerät

(1) Schalten Sie den Netzschalter in die Stellung On (Ein), drücken Sie STANDBY auf der Fernbedienung oder drücken Sie PLAY/PAUSE auf dem oberen Bedienfeld, um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie die iPod/AUX-Taste auf der Fernbedienung oder halten Sie die Taste PLAY/PAUSE am Gerät gedrückt, um die iPod-Funktion auszuwählen.

BEDIENUNGSHINWEISE

- (2) Wenn der iPod-Player angeschlossen ist, beginnt das Gerät mit der Wiedergabe. Die iPod-Batterie wird automatisch geladen, bis sie voll ist. Wählen Sie die gewünschte Musik, Fotos oder Videos usw. und geben Sie wie gewohnt vom angeschlossenen iPod wieder.
- (3) Drücken Sie PLAY/PAUSE auf dem oberen Bedienfeld oder der Fernbedienung, um die Wiedergabe- und Pause-Funktionen zu steuern. Zum Fortsetzen der Wiedergabe erneut drücken.
- (4) Wählen Sie mit Previous (Zurück) oder Next (Weiter) auf der Fernbedienung den nächsten oder vorherigen Titel.
- (5) Stellen Sie mit VOLUME+/VOLUME- auf dem oberen Bedienfeld oder auf der Fernbedienung die gewünschte Lautstärke ein.
- (6) Stellen Sie mit BASS+/- oder TREBLE+/- (HÖHEN +/-) auf der Fernbedienung den gewünschten Klangeffekt ein.

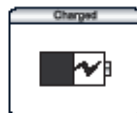
2. Den iPod nur mit der Fernbedienung steuern

Drücken Sie die Taste „iPod Menü“ auf der Fernbedienung. Der iPod geht zum vorherigen Menü. Drücken Sie die iPod-Taste MENU UP/DOWN (Menü auf-/abwärts) auf der Fernbedienung, um das iPod-Menü zu wählen und rufen Sie anschließend mit der iPod-Taste ENTER das ausgewählte Menü auf.

Hinweis: Das Gerät kann keine Musik-Informationen Ihres iPods anzeigen. Bitte betrachten Sie die Musik-Informationen über das iPod-Display.

3. Den iPod aufladen

Wenn der iPod an das Gerät angedockt ist, wird er im Standby-, iPod- und AUX-Modus automatisch aufgeladen.



3. AUX IN-FUNKTION

Verbinden Sie die Audio-Ausgangsbuchsen der AUX-Tonquelle (TV, VCR, DVD-Player, MP3-Player, Kassettendeck, Mini-Disc-Player usw.) mit der AUX IN-Buchse auf der Rückseite des Geräts. Die AUX-Funktion wird nur dann unterstützt, wenn an die AUX IN-Buchse eine geeignete Tonquelle mittels eines AUX IN-Kabels angeschlossen wurde. (Das Audiokabel gehört nicht zum Lieferumfang). Die AUX-Funktion wird nur aktiviert, wenn das AUX IN-Kabel angeschlossen ist.

1. Zum Einschalten des Geräts drücken Sie STANDBY auf der Fernbedienung.
2. Sobald das AUX IN-Kabel an Ihr Audio-Gerät und Ihre Lautsprecher angeschlossen ist, schalten Sie die AUX-Quelle „ein“ und bedienen Sie sie wie gewohnt.
3. Drücken Sie die AUX/iPod-Taste auf der Fernbedienung oder halten Sie die Taste PLAY/PAUSE am Gerät gedrückt, um die AUX-Funktion auszuwählen. Der Ton der AUX-Quelle wird über die Lautsprecher des Systems ausgegeben.
4. Stellen Sie mit VOLUME+/-, BASS+/- oder TREBLE+/- den Pegel des Klangeffekts wie gewünscht ein.

4. Video-Ausgangsfunktion

Wenn ein iPod Video ist an dieses Gerät angeschlossen wurde, können Sie Videos auf einem anderen Bildschirm wiedergeben, indem Sie die VIDEO OUT-Buchse am Hauptgerät an das gewünschte Video-Anzeigegerät anschließen (Das Video-Anschlusskabel ist nicht im Lieferumfang enthalten).

Hinweis: Bitte achten Sie darauf, dass die TV Out-Funktion im iPod-Videomenü eingeschaltet (ON) ist. Andernfalls kann das Videosignal nicht auf dem Display

angezeigt werden. (Für weitere Einzelheiten schlagen Sie bitte im iPod Video-Handbuch nach).

Für iPod touch-Benutzer: Wählen Sie einfach die Videodatei, die Sie wiedergeben möchten und der iPod touch zeigt „Display on TV (Wiedergabe auf einem Fernseher)? Yes/No (Ja/Nein)“ an. Wenn Sie die Datei auf dem gewünschten Videogerät angezeigt möchten, wählen Sie „YES (Ja).“

PFLEGE UND WARTUNG

PFLEGE DES GERÄTS

Ziehen Sie vor Reinigung des Geräts stets den Netzstecker.

Wenn das Gerät staubig ist, wischen Sie es mit einem weichen und trockenen Staubtuch ab. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein weiches Tuch. Verwenden Sie kein Wachs, Polierspray oder Scheuermittel zur Reinigung des Geräts.

VORSICHT

Lassen Sie während der Reinigung niemals Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gerät gelangen. Entsorgen Sie erschöpfte Batterien auf umweltfreundliche Weise. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Nur für den Einsatz im Haushalt.

Sollte sich mit dem Gerät ein Problem ergeben, dann überprüfen Sie zunächst mit dieser Tabelle, bevor Sie das Gerät reparieren lassen. Wenn das Problem mittels der folgenden Informationen nicht repariert werden kann, wenden sich Ihren Händler oder ein Wartungs-Zentrum.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Abhilfe
Stromversorgung Das System lässt sich nicht einschalten oder reagiert nicht auf die Fernbedienung.	- Vergewissern Sie sich, der Stecker richtig an eine Steckdose angeschlossen wurde und diese mit Strom versorgt wird. - Wenn dies nicht hilft, ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie weitere Lösungsvorschläge einholen.
iPod Das Gerät gibt keine iPod-Dateien wieder oder funktioniert nicht wie erwartet.	- Vergewissern Sie sich, dass die Funktion auf den iPod-Modus eingestellt wurde. - Vergewissern Sie sich, dass der iPod richtig angeschlossen wurde. - Stellen Sie sicher, dass am Gerät die richtige Halterung für Ihren iPod montiert wurde. - Der Pause-Modus kann aktiviert worden sein. Drücken Sie erneut Play/Pause. - Vergewissern Sie sich, dass der iPod eingeschaltet wurde. - Vibrationen und Schwingungen können dazu geführt haben, dass der iPod sich in der Docking-Station gelockert hat.
Fernbedienung Keine Funktion oder nur kurze Reichweite.	- Setzen Sie neue Batterien ein. - Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Fernbedienungssensor aus.

RÜCKSETZEN DES GERÄTS

Wenn das System nicht reagiert, kann das Gerät einer elektrostatischen Entladung oder einer Überspannung ausgesetzt worden sein, die ein automatisches Herunterfahren des internen Computers ausgelöst hat. Wenn dies geschehen ist, ziehen Sie den Netzstecker des Geräts und schließen Sie es nach ein paar Sekunden wieder an.

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung:	AC 100-240V ~ 50/60Hz
Batterie Fernbedienung:	DV 3V Typ: 1 x CR2025
Geräteausgangsleistung:	2 X 15 Watt
Leistungsaufnahme:	35W
Geräteabmessungen:	Ca. 406 (L) x 191 (B) x 180 (H) mm
Betriebstemperatur:	+5°C bis +35°C

HINWEIS: Wegen fortgesetzter Verbesserung am Design und an den Spezifikationen des Geräts, kann sich das Aussehen des Geräts auf der Verpackung leicht unterscheiden.



Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien enthalten Materialien, Komponenten und Substanzen, welche für Sie und Ihre Umwelt schädlich sein können, sofern die Abfallmaterialien (entsorgte elektrische und elektronische Altgeräte sowie Batterien) nicht korrekt gehandhabt werden.

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien sind mit der durchgestrichenen Mülltonne, wie unten abgebildet, kenntlich gemacht. Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Altgeräte sowie Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen, sie müssen separat entsorgt werden.

Als Endverbraucher ist es notwendig, dass Sie Ihre erschöpften Batterien bei den entsprechenden Sammelstellen abgeben. Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass die Batterien entsprechend der Gesetzgebung recycelt werden und keine Umweltschäden anrichten.

Städte und Gemeinden haben Sammelstellen eingerichtet, an denen elektrische und elektronische Altgeräte sowie Batterien kostenfrei zum Recycling abgegeben werden können, alternativ erfolgt auch Abholung. Weitere Informationen erhalten Sie bei der Umweltbehörde Ihrer Gemeinde.

ALLE RECHTE VORBEHALTEN
URHEBERRECHTE DENVER ELECTRONICS A/S



www.denver-electronics.com

Made for



iPod



iPhone

„Made for iPod“ und „Made für iPhone“ bedeuten, dass ein elektronisches Zusatzgerät entwickelt wurde, um speziell an ein iPod bzw. iPhone angeschlossen zu werden und vom Entwickler bestätigt wurde, dass es den Apple-Leistungsnormen entspricht. Apple ist für den Betrieb dieses Geräts oder die Einhaltung von Sicherheitsstandards und gesetzlichen Normen nicht verantwortlich. Bitte beachten Sie, dass die Verwendung dieses Zubehörs mit dem iPod oder iPhone die Funkleistung beeinträchtigen kann.

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle und iPod touch sind Marken von Apple Inc., die in den USA und in anderen Ländern eingetragen sind.